KOMISJA
EUROPEJSKA

WYSOKI PRZEDSTAWICIEL UNII
EUROPEJSKIEJ DO SPRAW
ZAGRANICZNYCH I POLITYKI
BEZPIECZEŃSTWA

Bruksela, dnia 10.6.2013
JOIN(2013) 21 final

2013/0199 (NLE)

Wspólny wniosek

ROZPORZĄDZENIE RADY

zmieniające rozporządzenie (UE) nr 36/2012 w sprawie środków ograniczających w związku z sytuacją w Syrii

UZASADNIENIE

(1) Rozporządzenie Rady (UE) nr 36/2012 z dnia 18 stycznia 2012 r. w sprawie środków ograniczających w związku z sytuacją w Syrii spowodowało przyjęcie decyzji Rady 2011/782/WPZiB z dnia 1 grudnia 2011 r. Decyzję 2011/782/WPZiB uchylono i zastąpiono decyzją Rady 2012/739/WPZiB.

(2) W dniu 1 czerwca 2013 r. wygasła decyzja 2012/739/WPZiB.

(3) W dniu 31 maja 2013 r. Rada przyjęła decyzję 2013/255/WPZiB w sprawie środków ograniczających wobec Syrii.

(4) Wdrożenie decyzji 2013/255/WPZiB wymaga dalszych działań Unii.

(5) Wysoki Przedstawiciel Unii do Spraw Zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa oraz Komisja Europejska wnoszą o wprowadzenie odpowiednich zmian do rozporządzenia (UE) nr 36/2012.

2013/0199 (NLE)

Wspólny wniosek

ROZPORZĄDZENIE RADY

zmieniające rozporządzenie (UE) nr 36/2012 w sprawie środków ograniczających w związku z sytuacją w Syrii

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 215,

uwzględniając wspólny wniosek Wysokiego Przedstawiciela Unii do spraw zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa oraz Komisji Europejskiej,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Rozporządzenie Rady (UE) nr 36/2012 z dnia 18 stycznia 2012 r. w sprawie środków ograniczających w związku z sytuacją w Syrii[1] spowodowało przyjęcie decyzji Rady 2011/782/WPZiB z dnia 1 grudnia 2011 r.[2]. Decyzją Rady 2012/739/WPZiB[3] z dnia 29 listopada 2012 r. uchylono i zastąpiono decyzję 2011/782/WPZiB.

(2) W dniu 1 czerwca 2013 r. decyzja 2012/739/WPZiB wygasła.

(3) W dniu 31 maja 2013 r. Rada przyjęła decyzję 2013/255/WPZiB[4] w sprawie środków ograniczających wobec Syrii.

(4) W decyzji 2013/255/WPZiB wezwano do przyjęcia środków wchodzących w zakres Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, zatem do ich wdrożenia niezbędne są działania regulacyjne na szczeblu unijnym, mające w szczególności zagwarantować jednolite stosowanie tych środków przez podmioty gospodarcze we wszystkich państwach członkowskich.

(5) Należy zatem odpowiednio zmienić rozporządzenie (UE) nr 36/2012,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

W rozporządzeniu (UE) nr 36/2012 wprowadza się następujące zmiany:

1) skreśla się art. 2.

2) art. 2a otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 2a

1. Zakazuje się:

[1] Dz.U. L 16 z 19.1.2012, s. 1.
[2] Dz.U. L 319 z 2.12.2011, s. 56.
[3] Dz.U. L 330 z 30.11.2012, s. 21.
[4] Dz.U. L 147 z 1.6.2013, s. 14.

a) sprzedaży, dostaw, przekazywania lub wywozu, bezpośrednio lub pośrednio, sprzętu, towarów lub technologii, które mogłyby zostać wykorzystane do stosowania wewnętrznych represji lub do produkcji i konserwacji produktów, które mogłyby być wykorzystane do wewnętrznych represji, wymienionych w załączniku IA, niezależnie od tego, czy sprzęt ten, towary lub technologie pochodzą z Unii – jakimkolwiek osobom, podmiotom lub organom w Syrii lub do użytku w Syrii;

b) świadomego i umyślnego udziału w działaniach, których celem lub skutkiem jest ominięcie zakazów, o których mowa w lit. a).

2. Na zasadzie odstępstwa od ust. 1 właściwe organy państw członkowskich wskazane na stronach internetowych, o których mowa w załączniku III, mogą udzielić, na warunkach, jakie uznają za stosowne, zezwolenia na transakcję obejmującą sprzęt, towary lub technologie wymienione w załączniku IA, pod warunkiem że sprzęt ten i te towary lub technologie służą do celów związanych z żywnością lub rolnictwem, zastosowań medycznych, innych celów humanitarnych lub personelowi Organizacji Narodów Zjednoczonych, personelowi Unii lub jej państw członkowskich.”;

3) w art. 2c ust. 2 słowa „zakazane na mocy art. 2 i 2a niniejszego rozporządzenia” zastępuje się słowami:

„zakazane na mocy art. 2a niniejszego rozporządzenia”;

4) w art. 3 wprowadza się następujące zmiany:

a) ustęp 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Zakazuje się:

(a) udzielania, bezpośrednio lub pośrednio, pomocy technicznej lub usług pośrednictwa związanych ze sprzętem, towarami lub technologiami, które mogłyby zostać użyte do represji wewnętrznych lub do produkcji i konserwacji produktów, które mogłyby zostać użyte do represji wewnętrznych, wymienionych w załączniku IA, wszelkim osobom, podmiotom lub organom w Syrii lub do użytku w tym państwie;

(b) udzielania, bezpośrednio lub pośrednio, finansowania lub pomocy finansowej związanej z towarami i technologiami wymienionymi w załączniku I, w tym w szczególności udzielania dotacji, pożyczek i ubezpieczania kredytów eksportowych jak również ubezpieczeń i reasekuracji na potrzeby sprzedaży, dostaw, przekazywania lub wywozu takich produktów, lub na potrzeby udzielania związanej z tym pomocy technicznej osobom, podmiotom lub organom z Syrii albo do użytku w tym państwie;

(c) świadomego i umyślnego uczestnictwa w działaniach, których celem lub skutkiem jest ominięcie zakazów, o których mowa w lit. a) i b).”;

b) skreśla się ust. 2;

c) ustęp 3 otrzymuje brzmienie:

„3. Na zasadzie odstępstwa od ust. 1 właściwe organy państw członkowskich wskazane na stronach internetowych, o których mowa w załączniku III, mogą udzielić, na warunkach, jakie uznają za stosowne, zezwolenia na pomoc techniczną „lub usługi pośrednictwa lub finansowanie lub pomoc finansową

związane ze sprzętem, towarami lub technologiami, wymienionymi w załączniku IA, pod warunkiem że sprzęt ten i te towary lub technologie służą do celów związanych z żywnością lub rolnictwem, zastosowań medycznych, innych celów humanitarnych lub personelowi Organizacji Narodów Zjednoczonych, personelowi Unii lub jej państw członkowskich.

Odnośne państwa członkowskie informują pozostałe państwa członkowskie oraz Komisję w terminie czterech tygodni o każdym zezwoleniu wydanym na mocy akapitu pierwszego.”;

5) dodaje się art. 6a w brzmieniu:

„Artykuł 6a

1. Na zasadzie odstępstwa od art. 6 właściwe organy w państwach członkowskich, wskazane na stronach internetowych wymienionych w załączniku III, mogą udzielić, na warunkach, jakie uznają za stosowne, zezwolenia na przywóz, zakup lub transport ropy naftowej lub produktów ropopochodnych lub dostarczanie odpowiedniego finansowania lub pomocy finansowej, włącznie z pochodnymi instrumentami finansowymi, a także ubezpieczenia i reasekuracji, jeżeli spełnione zostały następujące warunki:

a) właściwe organy skonsultowały się uprzednio z odpowiednią osobą, podmiotem lub organem Narodowej Koalicji Syryjskich Sił Rewolucyjnych i Opozycyjnych;

b) właściwe organy ustaliły, że:

i) dane działania mają na celu niesienie pomocy cywilnej populacji Syrii, w szczególności w związku z aspektami humanitarnymi, pomocą w zapewnianiu podstawowych potrzeb, odbudową lub przywróceniem działalności gospodarczej;

ii) dana działalność nie odbywa się z korzyścią bezpośrednią lub pośrednią dla osoby, podmiotu lub organu, o których mowa w art. 14;

iii) dana działalność nie stanowi naruszenia jakiegokolwiek zakazu określonego w niniejszym rozporządzeniu; oraz

c) właściwe organy zażądały odpowiednich zabezpieczeń przed nadużyciem udzielonego zezwolenia, włącznie z informacjami dotyczącymi kontrahentów uczestniczących w danej transakcji.

2. Dane państwo członkowskie informuje, w ciągu dwóch tygodni, pozostałe państwa członkowskie oraz Komisję o wszelkich zezwoleniach przyznanych na mocy niniejszego artykułu.”;

6) dodaje się art. 9a w brzmieniu:

„Artykuł 9a

1. Na zasadzie odstępstwa od art. 8 i 9 właściwe organy w państwach członkowskich, wskazane na stronach internetowych wymienionych w załączniku III, mogą udzielić, na warunkach, jakie uznają za stosowne, zezwolenia na sprzedaż, dostawę, tranzyt lub wywóz kluczowego sprzętu lub technologii wymienionych w załączniku VI lub na dostarczanie odpowiedniej

pomocy technicznej lub usług pośrednictwa lub finansowania lub pomocy finansowej, jeżeli spełnione zostały następujące warunki:

a) właściwe organy skonsultowały się uprzednio z odpowiednią osobą, podmiotem lub organem Narodowej Koalicji Syryjskich Sił Rewolucyjnych;

b) właściwe organy ustaliły, że:

i) dane działania mają na celu niesienie pomocy cywilnej populacji Syrii, w szczególności w związku z aspektami humanitarnymi, pomocą w zapewnianiu podstawowych potrzeb, odbudową lub przywróceniem działalności gospodarczej;

ii) dana działalność nie odbywa się z korzyścią bezpośrednią lub pośrednią dla osoby, podmiotu lub organu, o których mowa w art. 14;

iii) dana działalność nie stanowi naruszenia jakiegokolwiek zakazu określonego w niniejszym rozporządzeniu; oraz

c) właściwe organy zażądały odpowiednich zabezpieczeń przed nadużyciem udzielonego zezwolenia, włącznie z informacjami dotyczącymi użytkownika końcowego, daty, trasy oraz miejsca docelowego dostawy.

2. Dane państwo członkowskie informuje, w ciągu dwóch tygodni, pozostałe państwa członkowskie oraz Komisję o wszelkich zezwoleniach przyznanych na mocy niniejszego artykułu.”;

7) dodaje się art. 13a w brzmieniu:

„Artykuł 13a

1. Na zasadzie odstępstwa od art. 13 ust. 1 właściwe organy w państwach członkowskich, wskazane na stronach internetowych wymienionych w załączniku III, mogą udzielić, na warunkach, jakie uznają za stosowne, zezwolenia na udzielenie jakichkolwiek pożyczek lub kredytów finansowych na nabycie lub zwiększenie udziałów w spółce *joint venture* lub stworzenie takiej spółki z jakimkolwiek obywatelem, podmiotem lub organem z Syrii, o którym mowa w art. 13 ust. 2 lit. a), jeżeli spełnione zostały następujące warunki:

a) właściwe organy skonsultowały się uprzednio z odpowiednią osobą, podmiotem lub organem Narodowej Koalicji Syryjskich Sił Rewolucyjnych i Opozycyjnych;

b) właściwe organy ustaliły, że:

i) dane działania mają na celu niesienie pomocy cywilnej populacji Syrii, w szczególności w związku z aspektami humanitarnymi, pomocą w zapewnianiu podstawowych potrzeb, odbudową lub przywróceniem działalności gospodarczej;

ii) dana działalność nie odbywa się z korzyścią bezpośrednią lub pośrednią dla osoby, podmiotu lub organu, o których mowa w art. 14;

iii) dana działalność nie stanowi naruszenia jakiegokolwiek zakazu określonego w niniejszym rozporządzeniu; oraz

c) właściwe organy zażądały odpowiednich zabezpieczeń przed nadużyciem udzielonego zezwolenia, włącznie z informacjami dotyczącymi celu transakcji i uczestniczących w niej kontrahentów.

2. Dane państwo członkowskie informuje, w ciągu dwóch tygodni, pozostałe państwa członkowskie oraz Komisję o wszelkich zezwoleniach przyznanych na mocy niniejszego artykułu.";

8) dodaje się art. 25a w brzmieniu:

„Artykuł 25a

1. Na zasadzie odstępstwa od lit. a) i c) art. 25 ust. 1 właściwe organy w państwach członkowskich, wskazane na stronach internetowych wymienionych w załączniku III, mogą udzielić, na warunkach, jakie uznają za stosowne, zezwolenia na otwarcie nowego rachunku bankowego lub nowego przedstawicielstwa lub na ustanowienie oddziału lub podmiotu zależnego, jeżeli spełnione zostały następujące warunki:

a) właściwe organy skonsultowały się uprzednio z odpowiednią osobą, podmiotem lub organem Narodowej Koalicji Syryjskich Sił Rewolucyjnych i Opozycyjnych;

b) właściwe organy ustaliły, że:

i) dane działania mają na celu niesienie pomocy cywilnej populacji Syrii, w szczególności w związku z aspektami humanitarnymi, pomocą w zapewnianiu podstawowych potrzeb, odbudową lub przywróceniem działalności gospodarczej;

ii) dana działalność nie odbywa się z korzyścią bezpośrednią lub pośrednią dla osoby, podmiotu lub organu, o których mowa w art. 14;

iii) dana działalność nie stanowi naruszenia jakiegokolwiek zakazu określonego w niniejszym rozporządzeniu; oraz

c) właściwe organy zażądały odpowiednich zabezpieczeń przed nadużyciem udzielonego zezwolenia, włącznie z informacjami dotyczącymi celu danych działań i uczestniczących w nich stron.

2. Dane państwo członkowskie informuje, w ciągu dwóch tygodni, pozostałe państwa członkowskie oraz Komisję o wszelkich zezwoleniach przyznanych na mocy niniejszego artykułu.";

9) skreśla się załącznik I.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia […] r.

W imieniu Rady
Przewodniczący